



## Formulário para Informações Sobre a Água de Lastro – Ballast Water Report

**1. Identificação do Navio – Vessel Identification**

Nome do Navio – Vessel Name: RUBY ACE	Tipo – Type: Vehicles Carrier	Nº de IMO – IMO number: 9476757
Proprietário – Owner: FGL Maritime Panama SA	TPB – GT: 80148	Indicativo de Chemada – Call Sign: ZGAE6
Bandeira – Flag: Cayman Islands	Data de Chegada – Arrival Date: 10-Aug-13	Agente – Agent: GSAY Group Agencies Brazil
Último Porto e País – Last Port and Country: Vigo, Spain	Porto de Chegada – Arrival Port: Aratu	
Próximo Porto e País – Next Port and Country: Paranaguá, Brazil		

**2. Água como Lastro – Ballast Water**

Especificar Unidades: m³, TM, LT, ST, MT      Total de água de lastro a bordo: 4091,0  
Specify Units: m³, TM, LT, ST, ST      Total Ballast water on board: 4091,0

Capacidade total de água de lastro a bordo: 9493,3  
Total Ballast Water Capacity:

**3. Tanques de água de lastro – Ballast water tanks**

Existe Plano de Gerenciamento de Água de Lastro a a Bordo – Ballast Water Management Plan on Board?    Sim/ Yes     Não/ No     Foi implementado – Management Plan Implemented?    Sim/ Yes     Não/ No

Nº total de tanques a bordo – Total nº of tanks on board: 19      Nº de tanques em lastro – nº of tanks in ballast: 11

Nº de tanques com troca de água – Nº of tanks exchanged: 11      Nº de tanques sem troca de água – Nº of tanks not exchanged: NIL

**4. Histórico de água de lastro: registrar todos os tanques que serão deslastrados no porto de chegada. Se nenhum, passe para o nº 5**  
Ballast water history: record all tanks that will be deballasted in port state of arrival. If none, go to nº 5

Tanques ou Portos (listar separadamente as diversas fontes/ tanques)	Data dd/mm/aa Date	Fonte de água de lastro Ballast water source		Substituição de água de lastro/Ballast water exchange			Descarga de água de lastro Ballast water discharge							
		Porto ou lat/long Port or lat/long	Volume (unidades) Volume (units)	Temp (unidades) Temp (units)	Data dd/mm/aa Date	Porto final ou lat/long End point or lat/long	Volume (unidades) Volume (units)	% de água trocada % Exchange	Onda alt. (m) Sea Hgt (m)	Data dd/mm/aa Date	Porto ou lat/long Port or lat/long	Volume (unidades) Volume (units)	Salinidade (unidades) Salinity (units)	
Tanks / Hold(s) list multiple sources/ tank, separately)	dd/mm/yy													
NIL														

Códigos para tanques de água de lastro: Tanque de colisão AV = FP, Tanque de colisão AR = AP, Duplo fundo = DB, Lateral = WT, Lateral superior = TS, Porto = CH; Outros = 0  
Ballast water tanks codes: Forepeak = FP, Afterpeak = AP, Double Bottom = DB, Wing = WT, Topside = TS, Cargo Hold = CH; Other = 0

Se não houver troca de água de lastro, indicar out(r)as aç(ões) de controle efetuad(a)s – If exchanges were not conducted, state other control action(s) taken:  
Se não houver sido efetuada nenhuma, indicar porque não – If none, state reason why not:

**5. Existe a bordo publicação da IMO sobre água de lastro (Res. A868(20)?**    Sim/ Yes     Não/ No

Nome e posto do oficial responsável (letra de imprensa) e assinatura  
Responsible officer's name and title (printed) and signature:  
Dmitry Levin / Chief Officer

MV "RUBY ACE"  
MASTER

